Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand

Band: 24 (1996)

Heft: 93

Artikel: La mara secreta = La mare secrète

Autor: Chaubert, Jean-Louis

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-243635

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 28.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

LA MARA SECRETA

Quand y'èté n'on petit einfant, Y'allâvè tsî mon pére-grand, Onna carrâïe à la campagne Et que s'appelâve "Covagne".

Dèrrâi l'ottô, dein lè bosson, Seimblyâve djuvî à catson, On petit carro d'îguie clliâra, L'ètâi 'nna bin galésa mâra.

Me lâi reindâve bin soveint, Dâi coup l'îre âo sèlâo lèveint, Quand salyessâi de son sono, Que l'ètâi bon, que l'ètâi biau!

Ye restâvo quie à rèvâ Et assebin à regardâ: Tot stî mondo repregnâi vià, Trebelyîve à hue et à dia.

Lè damusallè à quatr'alè Que frounâvant l'îguie dâo lé Por attrapâ lè mousselyon Et s'ein repétre à tsavon.

La renaille tsaussemalyeinte Sapproutsîve lè pattè djeinte, Per petit châot que ye pidâve Et râi, dein l'iguie s'einfonçâve!

'nna bourrita ein dandineint Vegnâi per lé de tein z'ein tein 'voué sè boron onco pâilão Que barbotâvant tot hirão.

Què que l'é devegnâte, ora ? La "Covagne" l'a ètâ veindyà ; Probâblyameint que l'è z'u tyâ Ma galéza mâra sècreta!

LA MARE SECRETE

Quand j'étais un petit enfant, J'allais chez mon grand-père, Une maison à la campagne Qui s'appelait "Covagne".

Derrière la maison, dans les buissons Qui semblait jouer à cache-cache, Un petit coin d'eau claire, C'était une bien jolie mare.

J'y allais bien souvent, Des fois, c'était au soleil levant, Quand elle sortait de son sommeil, Que c'était bon, que c'étai beau!

Je restais là à rêver Et aussi à regarder : Tout ce petit monde reprenait vie, Gigotant à hue et à dia.

Les libellules à quatre ailes Qui frôlaient l'eau du lac Pour attraper les moussillons Et s'en rassasier complètement.

La grenouille hésitante S'approchait les pattes jointes, Par petits sauts elle s'avançait Et vite, dans l'eau s'enfonçait.

Une cane en dandinant Venait par là de temps en temps Avec ses canetons encore poilus Qui barbotaient tout heureux.

Qu'est-elle devenue maintenant ? La "Covagne" a été vendue; Probablement qu'elle est morte Ma jolie mare secrète!

Jean-Louis Chaubert

